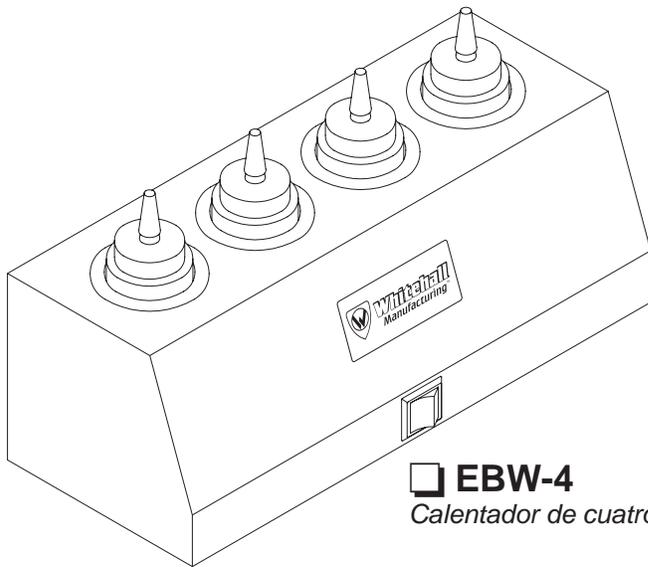
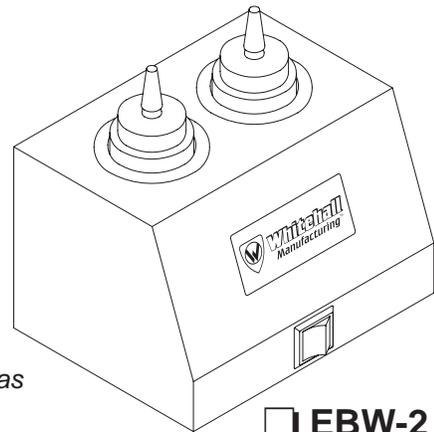


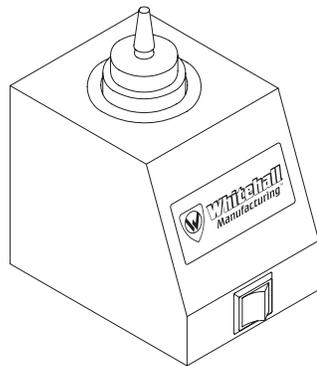
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO PARA CALENTADORES ELÉCTRICOS DE BOTELLAS DE WHITEHALL



EBW-4
Calentador de cuatro botellas



EBW-2
Calentador de dos botellas



EBW-1
Calentador de una botella



Whitehall
Manufacturing™

P.O. Box 3527 • City of Industry, CA, 91744-0527, EE. UU.

800-782-7706 • 626-968-6681 • www.whitehallmfg.com

Whitehall Manufacturing es miembro de la familia de compañías de Acorn Engineering.



ADVERTENCIA



POR FAVOR, LEA
este manual completo
antes de utilizar su nuevo
calentador eléctrico de botellas.

- NO vierta ningún líquido directamente en el calentador.
- NO añada presión ni peso adicionales a una unidad montada en la pared. La unidad se puede caer.
- NO use la unidad cerca de gases explosivos. Podría provocar incendios.
- Retire TODO el embalaje antes de usar la unidad.
- Conecte un receptáculo a un interruptor diferencial (GFCI) para protegerse en caso de que se mezclaran el agua y la electricidad. Conecte correctamente a tierra el calentador de botellas. Si no lo hace, puede aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- NO deje botellas dispensadoras vacías en la unidad mientras esté ENCENDIDA.

Si tiene cualquier duda, póngase en contacto con nosotros.



Whitehall
Manufacturing[™]



ÍNDICE

ADVERTENCIA - Instrucciones de seguridad.....	Página 2
ÍNDICE	Página 3
ESPECIFICACIONES	Página 4
INSTALACIÓN	Página 5
Artículos incluidos	Página 5
Desempaque	Página 5
Colocación del dispositivo	Página 5
Montaje en pared	Página 5
INSTRUCCIONES DE "USO INICIAL"	Página 6
USO NORMAL DEL CALENTADOR DE BOTELLAS	Página 6
LIMPIEZA	Páginas 7 y 8
Cosas que necesitará.....	Página 7
Limpieza de rutina	Página 7
Limpieza especial (superficie recubierta de carbón)	Página 8
Limpieza especial (manchas y rasguños)	Página 8
MANTENIMIENTO	Página 9
ALMACENAMIENTO.....	Página 9
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	Página 9
INFORMACIÓN TÉCNICA	Páginas 10 y 11
Lista de piezas	Página 10
Información eléctrica	Página 10
Plano de las piezas	Página 11
GARANTÍA.....	Contraportada



ESPECIFICACIONES

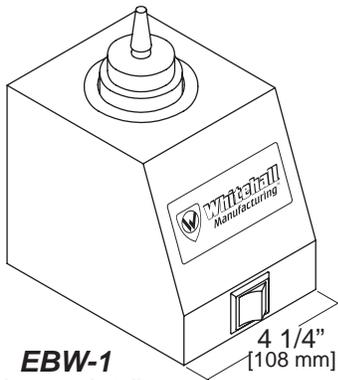
El calentador de botellas es una unidad que se opera de forma fácil y sin complicaciones. La carcasa, los cilindros y el fondo están fabricados de acero inoxidable tipo 304. El control es un interruptor de encendido (ON) y apagado (OFF) ubicado en la parte frontal de la unidad. El sensor de temperatura/termostato interno no es ajustable y se configuró en la temperatura normal de operación. La unidad cuenta con botellas de plástico removibles para lociones y geles terapéuticos.

ELECTRICIDAD

Modelo	Voltios CA	Hercios	Amperios
EBW-1	120	60	0.25
EBW-2	120	60	0.5
EBW-4	120	60	1.0

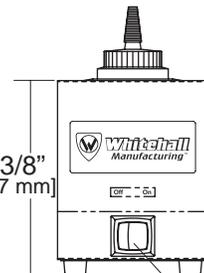
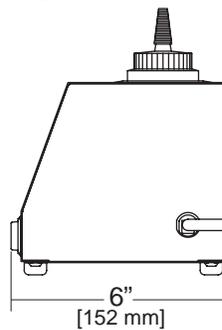
Se muestra EBW-1. EBW-2 y EBW-4 son similares

[VISTA LATERAL] [VISTA FRONTAL] [VISTA POSTERIOR]

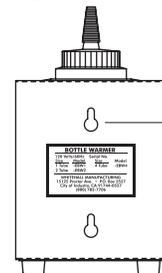


EBW-1

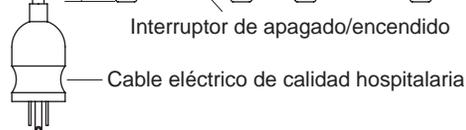
incluye una botella dispensadora de 8 onzas (237 ml) rellenable y removible.



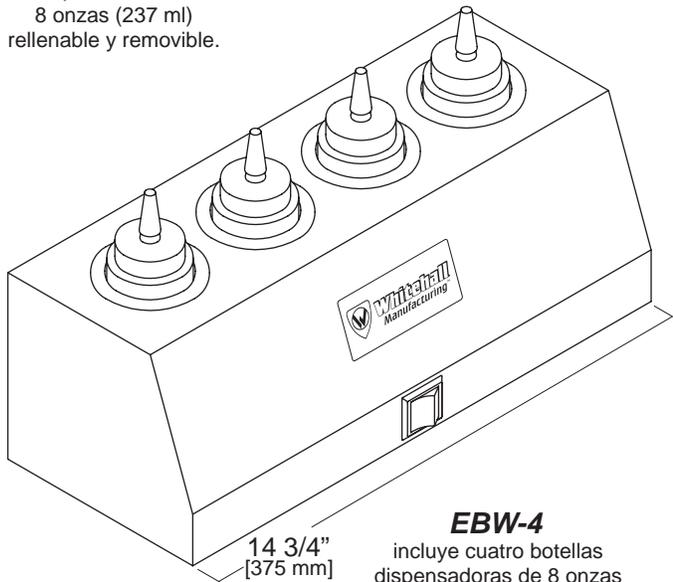
Interruptor de apagado/encendido



Agujeros para el montaje en la pared (vea la plantilla de montaje en la página central desplegable)

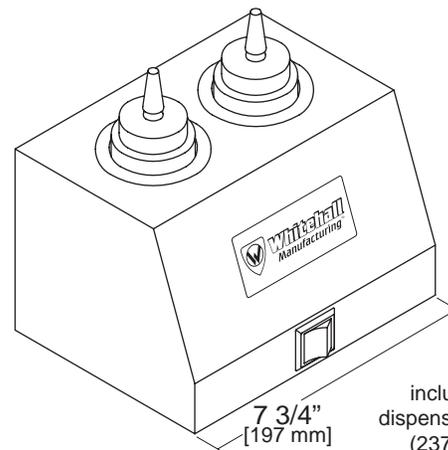


Cable eléctrico de calidad hospitalaria



EBW-4

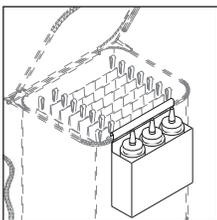
incluye cuatro botellas dispensadoras de 8 onzas (237 ml) rellenables y removibles.



EBW-2

incluye dos botellas dispensadoras de 8 onzas (237 ml) rellenables y removibles.

¡También disponible desde Whitehall!



SBW

Calentador lateral de botellas para el Thermalator Unidades de terapia con calor húmedo

Calienta hasta tres botellas de 8 onzas (237 ml) con calor residual de la unidad del Thermalator. Se sugiere **únicamente** en los modelos T-4-S y T-6-S.

Dimensiones: 7" x 2 1/4" x 7 3/4" (178 mm x 57 mm x 197 mm)





INSTALACIÓN

1. Su nuevo calentador de botellas incluye lo siguiente:

Modelo EBW-1	Modelo EBW-2	Modelo EBW-4
(1) Unidad calentadora de una botella	(1) Unidad calentadora de dos botellas	(1) Unidad calentadora de cuatro botellas
(1) Botella dispensadora de plástico de 8 onzas (237 ml)	(2) Botellas dispensadoras de plástico de 8 onzas (237 ml)	(4) Botellas dispensadoras de plástico de 8 onzas (237 ml)

Además, cada modelo contiene los siguientes productos:

- Paquete de materiales para el montaje en pared (vea las instrucciones a continuación)
- Tarjeta de registro de garantía
- (Este) Manual de funcionamiento y mantenimiento

Si le falta algún elemento, llame al número que aparece a continuación.

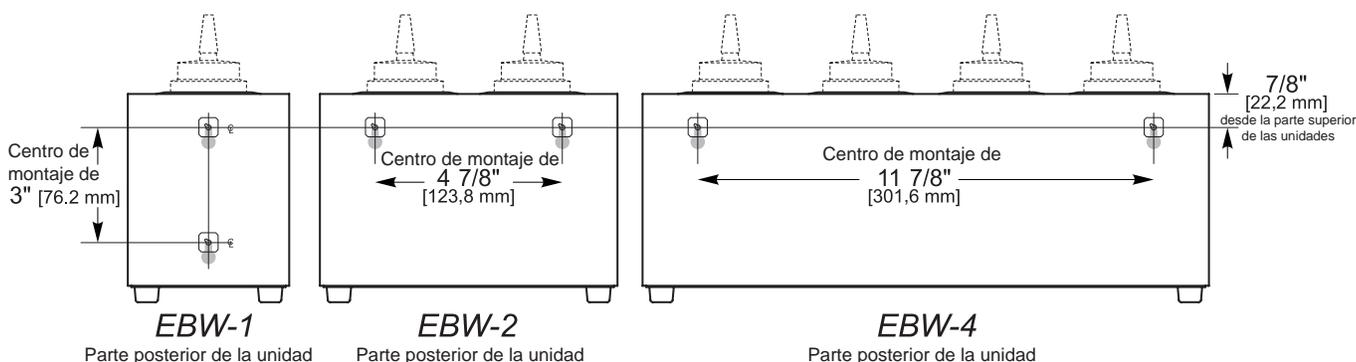
2. Cómo desempacar el calentador de botellas

Retire todo el material de empaque. Retire las botellas dispensadoras. Limpie bien la unidad y las botellas dispensadoras antes de usarlas.

3. Colocación del dispositivo

Coloque el calentador de botellas a una altura adecuada, por ejemplo sobre una mesa o una superficie de trabajo resistente a los rayones. Antes de mover el calentador de botellas, desconecte la unidad y espere a que se enfríe. La unidad también puede montarse en la pared siguiendo las instrucciones descritas a continuación.

GUÍA PARA EL MONTAJE EN PARED



Paso 1 – Reúna las herramientas que necesitará: martillo, destornillador Phillips (de estrella), cinta, regla, nivel

Paso 2 – A partir del esquema anterior, martille los anclajes directamente a la pared.

Asegúrese de que los anclajes coincidan perfectamente con las dimensiones de los puntos de montaje:

Para el modelo EBW-1
3" Vertical

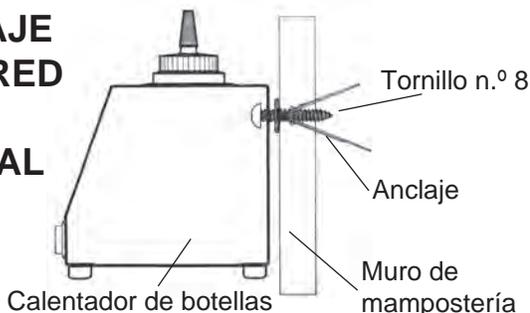
Para el modelo EBW-2
4 7/8" Horizontal

Para el modelo EBW-3
11 7/8" Horizontal

Paso 3 – Con el destornillador Phillips, gire el tornillo n.º 8 del anclaje hacia la derecha hasta que se detenga. Déle al tornillo un giro completo hacia la izquierda.

Paso 4 – Alinee los orificios ranurados en la parte posterior del calentador de botellas con los tornillos en la pared. Deslice el calentador de botellas hacia abajo en el tornillo hasta que se detenga. Consulte las Instrucciones para USO INICIAL en la página 6.

MONTAJE EN PARED VISTA LATERAL



PRECAUCIÓN

Los anclajes y tornillos solo soportan el calentador de botellas y las botellas llenas. Poner peso adicional en la unidad puede causar fallos. Esto puede dañar el calentador de botellas y provocar lesiones.



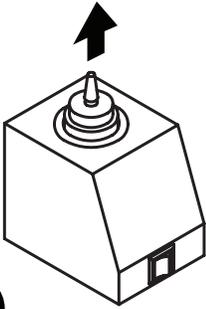
SOBRE EL USO INICIAL (O CUANDO LA UNIDAD SE HA MOVIDO)

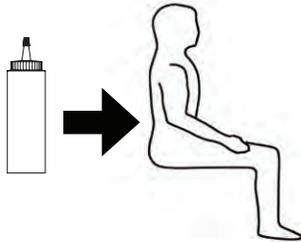
Antes de usarla por PRIMERA vez, verifique lo siguiente:

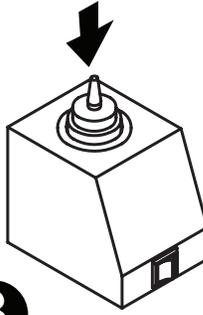
- 1 - El calentador de botellas debe estar nivelado.
- 2 - El calentador de botellas debe conectarse directamente a un receptáculo GFCI con conexión a tierra. No use cables de extensión. Las extensiones de bajo calibre pueden sobrecalentarse.
- 3 - El calentador de botellas debe estar en buen estado.
- 4 - Las botellas dispensadoras deben llenarse como máximo hasta 1/2" por debajo de la parte superior. (No deje botellas vacías en la unidad mientras esté encendida).

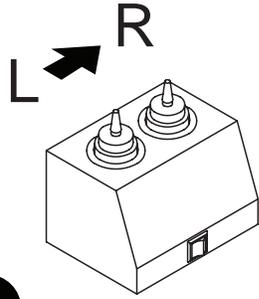
Su calentador de botellas ya está listo para usarse. Si tiene alguna duda sobre la INSTALACIÓN de su unidad, llame al número telefónico que se incluye al final de este manual.

USO NORMAL DEL CALENTADOR DE BOTELLAS

- 

1 Retire la botella dispensadora del calentador de botellas.
- 

2 Aplique el gel o la loción de la manera indicada.
- 

3 Regrese la botella dispensadora al calentador de botellas para recalentarla.
- 

4 En unidades con más de una botella, colóquelas de izquierda a derecha. No deje botellas vacías en la unidad cuando esté encendida.



PRECAUCIÓN

- NO aplique los geles o las lociones sobre heridas, laceraciones o abrasiones.
- NO use aditivos, desinfectantes ni ningún otro producto químico en las botellas dispensadoras.
- Tenga más cuidado y preste más atención al usar el calentador de botellas con bebés y ancianos.
- Tenga más cuidado y preste más atención al usar los geles o las lociones en las pieles finas o áreas "huesudas".
- Durante el tratamiento, verifique con frecuencia el estado del paciente y el área tratada.
- NO deje botellas dispensadoras vacías en la unidad mientras esté ENCENDIDA.



LIMPIEZA

1 – Necesitará lo siguiente:

- Esponja, trapo o almohadilla de limpieza no abrasiva.
- Limpiador de acero inoxidable como Sheila Shine® o limpiador y abrillantador de acero inoxidable 3M. **
- Almohadilla de limpieza abrasiva sintética, como Scotch-Brite. **
- Jabón, amoníaco, detergente o desinfectante suave.
- Cera doméstica (solo para unidades cubiertas con pintura de color en polvo).
- Ácido suave, como el vinagre blanco. **

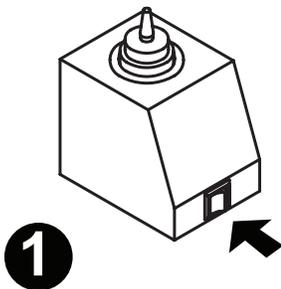
** Utilice SOLO en superficies de acero inoxidable.



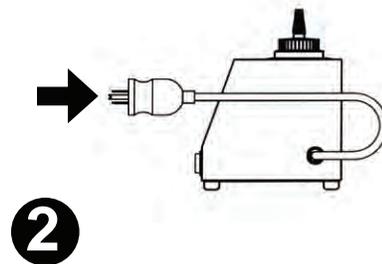
PRECAUCIÓN

- NO use lana de acero – se oxidará e incrustará en la superficie de acero inoxidable.
- NO use lejía, solventes con cloro u otros productos químicos: dejarán residuos en su unidad y acortarán la vida útil de las botellas dispensadoras.

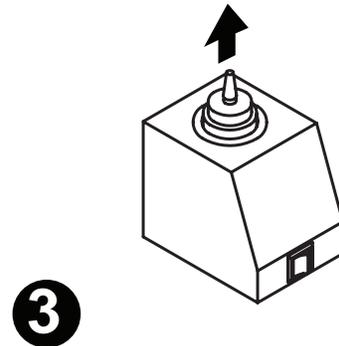
2-Limpieza de rutina (cada 2 semanas o según sea necesario).



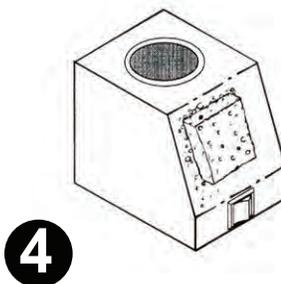
1
En la cara frontal, en la parte central inferior de la unidad, encontrará el interruptor rojo. Coloque el interruptor en la posición de APAGADO. Se apagará la luz.



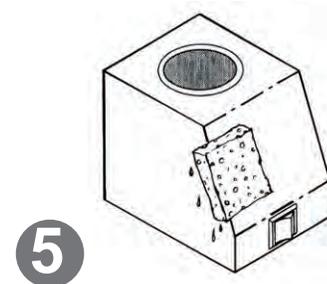
2
Desenchufe la unidad.



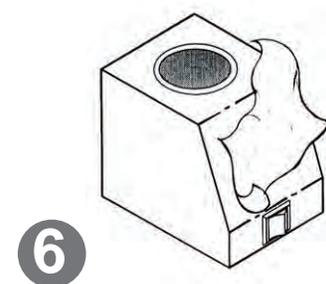
3
Deje que el gel se enfríe a temperatura ambiente. Retire la botella dispensadora.



4
Con una esponja, paño o almohadilla de limpieza y usando una solución de jabón suave, lave* por dentro y por fuera. Para eliminar manchas y marcas de "agua dura", frote el área** con una solución fuerte de vinagre y agua. Deje reposar 5 minutos.



5
Limpie* minuciosamente con un paño limpio y húmedo.

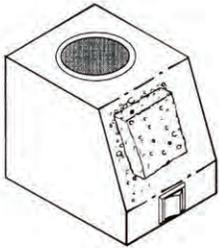


6
Seque* con un paño suave para evitar marcas de agua.

*Siempre frote en la dirección de las líneas de pulido.

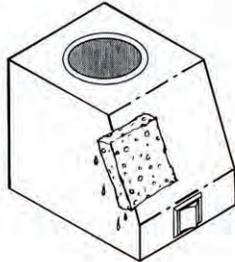


3-Limpieza especial (superficies revestidas de color).



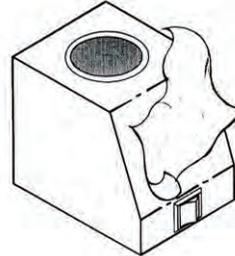
1

Siga los pasos 1 a 4 de la página 7 (no use vinagre en superficies de color). Lave el exterior con una esponja o paño y utilice una solución de jabón suave. No utilice compuestos abrasivos, limpiadores o almohadillas. Verifique la resistencia a los productos químicos y disolventes antes de usarlos.



2

Limpie bien con un paño limpio y húmedo.



3

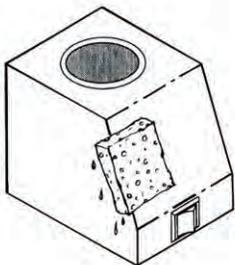
Seque con un paño suave y seco para evitar marcas de agua.



4

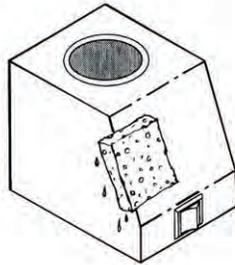
Para mantener y restaurar el brillo, utilice cera doméstica.

4-Limpieza especial (manchas y rasguños, solo para superficies de acero inoxidable).



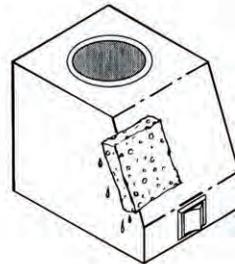
1

Siga los pasos 1 a 4 de la página 7. Aplique el limpiador de acero inoxidable en un trapo húmedo, una esponja o una almohadilla de limpieza sintética. Siga* las instrucciones del fabricante para el uso del limpiador.



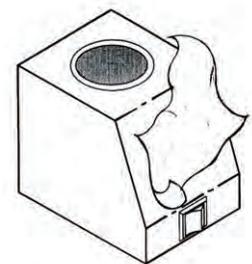
2

Con una esponja, paño o almohadilla de limpieza y usando una solución de jabón suave, lave* por dentro y por fuera.



3

Limpie* minuciosamente con un paño limpio y húmedo.



4

Seque* con un paño suave para evitar marcas de agua.

*Siempre frote en la dirección de las líneas de pulido.



MANTENIMIENTO

El diseño del calentador de botellas prácticamente no requiere mantenimiento. Puede brindar muchos años de servicio confiable en circunstancias muy variadas. Se debe realizar el siguiente mantenimiento:

1. **Mantenimiento de rutina (según sea necesario)** Siga los pasos 1 a 6 en la página 7 para la limpieza de rutina. Mantenga las botellas dispensadoras siempre llenas. Rellene las botellas según se necesite. (No deje botellas vacías en la unidad mientras esté encendida).
2. **Mantenimiento mensual:** Siga los pasos 1 a 4 de la página 8 para limpiar manchas y rasguños.
3. **Mantenimiento anual** - Pídale a un electricista profesional que verifique cuidadosamente los siguientes aspectos:
 - a. Escapes de corriente, rigidez dieléctrica de los aislantes, polaridad del enchufe y conexión a tierra. Si necesita más información sobre las pruebas, llame al número que se incluye a continuación.
 - b. Enchufe y cable de alimentación. No deben tener cortes, abrasiones ni ningún otro daño. Cambie el cable de alimentación si estuviera dañado. Use solo piezas de repuesto autorizadas por la fábrica.
 - c. Retire la cubierta y revise todos los componentes eléctricos y conexiones. Cambie toda pieza cuya condición sea cuestionable. Use solo piezas de repuesto autorizadas por la fábrica.

ALMACENAMIENTO

CÓMO ALMACENAR EL CALENTADOR DE BOTELLAS

- Siga los pasos 1 a 6 de la página 7 para la limpieza de rutina.
- Coloque el calentador de botellas en posición vertical en un área seca y alejado de cualquier producto químico.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIONES
El gel no se calienta, a pesar de que la unidad está conectada y ENCENDIDA.	El interruptor está apagado.	Encender el interruptor.
	El termostato no está funcionando.	Cambiar el termostato.
	El fusible térmico está quemado.	Cambiar el fusible térmico.
	El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO está roto.	Cambiar el interruptor.
La unidad está oxidada.	Contacto con metal ferroso.	Retirar el elemento de metal ferroso de la unidad (por lo general se trata de una grapa, un clip, un seguro, etc.).



INFORMACIÓN TÉCNICA

Piezas de repuesto

Consulte la página 11. El dibujo corresponde a la lista incluida a continuación.

ARTÍCULO	N.º DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	EBW-1	EBW-2	EBW-3
1	0302-004-000	Tuerca hexagonal de acero inoxidable n.º 10-32	X	X	X
2	0316-020-000	Tuerca tinnerman n.º 10-32	X	X	X
3	0112-002-000	Tornillo de acero inoxidable n.º 10-32 x 1/2 "	X	X	X
4	0331-003-000	Arandela de seguridad de acero inoxidable n.º 8	X	X	X
5	0302-003-000	Tuerca hexagonal de acero inoxidable n.º 8-32	X	X	X
6	5805-510-001	Botella dispensadora de 8 oz con tapa	X	X	X
7	5805-104-199	Cubierta del fondo	X		
8	5805-204-199	Cubierta del fondo		X	
9	5805-404-199	Cubierta del fondo			X
10	0352-008-000	Abrazadera	X	X	X
11	6505-030-001	Cable de calidad hospitalaria con terminales	X	X	X
12	5805-106-003	Ensamble de cilindro – 2 pernos soldados	X	X	X
13	5805-106-002	Ensamble de cilindro – 5 pernos soldados	X	X	X
14	0709-201-001	Elemento calefactor – desconexiones rápidas hembra	X	X	X
15	0709-201-002	Elemento calefactor – desconexiones rápidas macho y hembra	X	X	X
16	6505-510-000	Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (DPST c/lámpara)	X	X	X
17	0710-451-000	Termostato de acción instantánea	X	X	X
18	6504-603-000	Pie adhesivo	X	X	X
19	6505-520-000	Liberador de tensión	X	X	X
20	0710-452-000	Fusible térmico	X	X	X
21	5805-120-001	Paquete de materiales para el montaje en pared	X	X	X
22	0711-128-001	Arnés de cableado - Rojo, 4"	X	X	X
23	0711-102-001	Arnés de cableado - Blanco, 6"	X	X	X

Información eléctrica

El cable de alimentación de 8" termina en un enchufe de "calidad hospitalaria", como medida de Underwriters' Laboratories Inc. para dispositivos de cableado resistentes al maltrato. Otros componentes eléctricos son un interruptor de ENCENDIDO/APAGADO bipolar de un solo tiro (DPST), un fusible térmico de un solo disparo, un termostato de acción inmediata y calentadores de cuerda aislados con fibra de vidrio.

DIAGRAMA DE CABLES PARA EBW-1

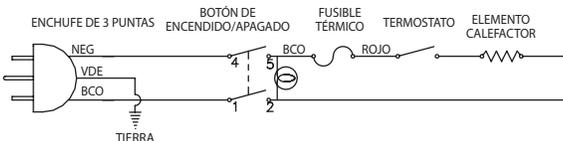


DIAGRAMA DE CABLES PARA EBW-2

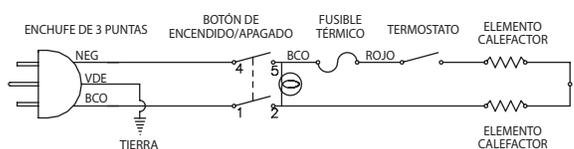
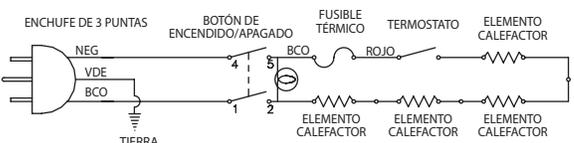
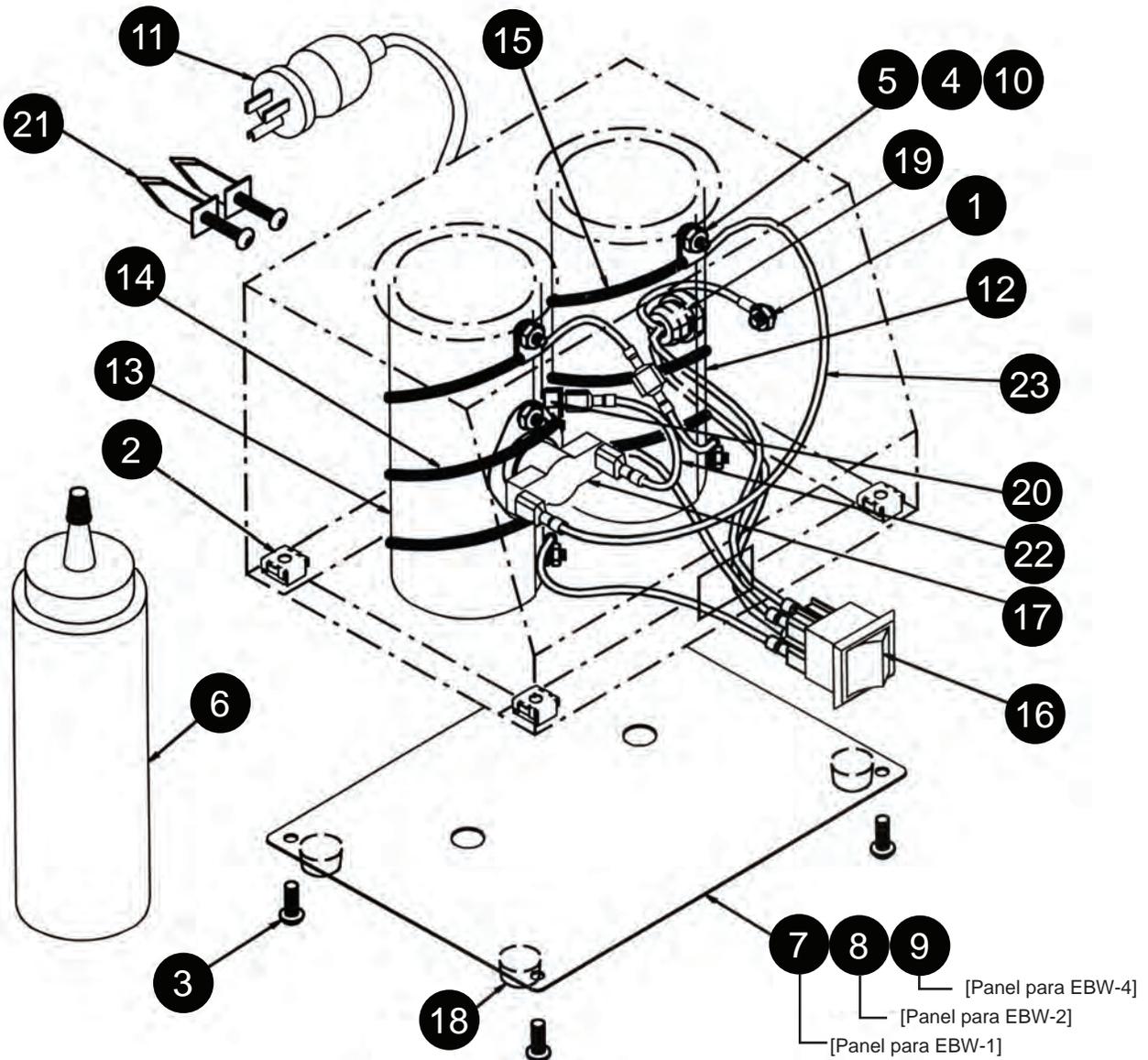


DIAGRAMA DE CABLES PARA EBW-4





INFORMACIÓN TÉCNICA



Consulte la página 10. La lista corresponde al dibujo anterior.



Dirección postal:

P.O. Box 3527 • City of Industry, CA 91744-0527 EE. UU.

Domicilio social/Dirección de entrega:

15125 Proctor Avenue • City of Industry, CA 91746 EE. UU.

Teléfono 800-782-7706 • 626-968-6681

Fax 626-855-4862

Sitio web: www.whitehallmfg.com

Correo electrónico: info@whitehallmfg.com

Ante cualquier pregunta relacionada con el mantenimiento de los productos fabricados en Europa o Medio Oriente, diríjase a:

Niva Medical Company • Olarinluoma 14 B, FIN-02200 Espoo, Finlandia

Teléfono 358 9 615 00 540 • Fax 358 9 615 00 545

Sitio web www.nivamedical.fi • Correo electrónico: info@nivamedical.fi

GARANTÍA DEL FABRICANTE

Whitehall Manufacturing Company garantiza que, **bajo uso normal y servicio por un período de un año a partir de la fecha de envío, sus productos están libres de defectos en material y mano de obra. En virtud de esta garantía, Whitehall se responsabiliza únicamente con el reemplazo o reparación del material defectuoso, siempre y cuando se le notifique por escrito en el plazo de un año a partir de la fecha de envío, FOB en Industry, California.**

Esta garantía no cubre cargos por instalación o mano de obra y no se aplica a materiales que hayan sido dañados por otras causas como mala manipulación, cuidado inadecuado o uso indebido. De conformidad con esta garantía, la reparación o reemplazo de los materiales defectuosos será el único recurso del comprador y el único recurso de Whitehall. Whitehall no se hará responsable, bajo ninguna circunstancia, por costos incidentales, resultantes o directos causados por defectos en los materiales o por cualquier retraso en la reparación o reemplazo de los mismos. Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía expresa o implícita. Cada equipo cuenta con las instrucciones de mantenimiento del producto, y desestimar o no cumplir con estas instrucciones se considerará como una condición de uso indebido y anulará la garantía. El acero inoxidable debe recibir el mantenimiento adecuado después de haber introducido agua al equipo, o de lo contrario se anulará la garantía limitada de Whitehall. Si tiene alguna pregunta o requiere de asistencia técnica, por favor llame al 800-743-8219.

AVISO SOBRE LA CONSERVACIÓN DEL EMPAQUE ORIGINAL - Para las reclamaciones de la garantía, el cliente debe conservar el empaque original durante un año, después de la recepción del producto. Si se desecha el empaque, es responsabilidad del cliente proporcionar el empaque adecuado. Cualquier reclamación sobre el envío, cuyas causas estén relacionadas con el empaque proporcionado por el cliente, será responsabilidad de la empresa de mensajería.